



ВЫСШИЙ АРБИТРАЖНЫЙ СУД РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ об отказе в передаче дела в Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

№ ВАС-13211/09

Москва

13 декабря 2010 г.

Коллегия судей Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации в составе председательствующего судьи Т.Н. Нешатаевой, судей А.И. Бабкина, И.В. Пановой рассмотрела заявление фирмы “Lugana Handelsgesellschaft mbH” (Kurfürstendamm 65, 10707, Berlin, Bundesrepublik Deutschland; адрес представителя: ул. Право-Лыбедская, д. 34, офис 3, г. Рязань, 390000, Коллегия адвокатов № 17 города Рязани, Кузьмин Сергей Юрьевич; далее – фирма) от 13.10.2010 № 10/13-2 о пересмотре в порядке надзора определения Арбитражного суда Рязанской области от 12.04.2010 по делу № А54-3028/2008-С10, постановления Двадцатого арбитражного апелляционного суда от 27.07.2010, постановления Федерального арбитражного суда Центрального округа от 29.09.2010 по тому же делу по заявлению фирмы о разъяснении положений, способа и порядка исполнения исполнительного листа серии АС № 002458575, выданного Арбитражным судом Рязанской области 23.03.2010 по делу № А54-3028/2008-С10 во исполнение Постановления Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 02.02.2010

№ 13211/09 о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений Немецкой институции по арбитражу (DIS):

– от 11.08.2005 по делу № DIS-SV-B-454/04 о взыскании с завода в пользу фирмы штрафа в сумме 463 317,63 доллара США наряду с процентами в размере 8-процентных пунктов свыше действующей базовой процентной ставки, начиная с 23.01.2003 г., обязанности завода предоставить информацию по всем договорам, которые были подписаны с момента заключения соглашения об эксклюзивном дистрибьютиве от 10.01.2001 г., особенно с компаниями “Ducentum Verwaltungs GmbH” и “Loury Investment S.A.”, и обязанности завода поставить в адрес фирмы 500 000 штук герконов желаемого ассортимента по цене 0,072 доллара США за штуку;

– от 14.10.2005 по делу № DIS-SV-B-454/04 о частичных расходах, согласно которому с завода в пользу фирмы взысканы расходы по оплате арбитражного сбора и гонорара адвокатов на основе произведенных фирмой авансовых платежей в размере 81 652,05 евро наряду с 5-процентными пунктами свыше основной процентной ставки начиная с 15.09.2005;

– от 27.12.2005 по делу № DIS-SV-B-454/04 об окончательных расходах, в соответствии с которым с завода в пользу фирмы взысканы дальнейшие расходы по оплате арбитражного сбора и гонорара адвокатов в размере 57 408,71 евро наряду с 5-процентными пунктами свыше основной процентной ставки начиная с 06.12.2005.

Другие лица, участвующие в деле: Межрайонный отдел Управления Федеральной службы судебных приставов по Рязанской области по особым исполнительным производствам (ул. Введенская, д. 124, г. Рязань, 390023).

Суд установил:

Определением Арбитражного суда Рязанской области от 12.04.2010 фирме в удовлетворении заявления отказано.

Постановлением Двадцатого арбитражного апелляционного суда от 27.07.2010 определение суда первой инстанции оставлено без изменения.

Постановлением Федерального арбитражного суда Центрального округа от 29.09.2010 определение суда первой инстанции и постановление суда апелляционной инстанции оставлены без изменения.

Суды пришли к выводу о том, что текст исполнительного листа полностью соответствует тексту иностранных арбитражных решений, надлежащим образом легализованных и переведенных на русский язык, никаких неясностей и неточностей, препятствующих его исполнению, не содержит; заявление фирмы о разъяснении положений, способа и порядка его исполнения фактически является заявлением о разъяснении содержания иностранных арбитражных решений, которое может дать только вынесший их суд.

В заявлении, поданном в Высший Арбитражный Суд Российской Федерации, о пересмотре судебных актов в порядке надзора, фирма просит их отменить, ссылаясь на нарушение единообразия в толковании и применении арбитражными судами норм права, и направить дело на новое рассмотрение, полагая, что фирма, в случае неясности положений исполнительного документа, способа и порядка его исполнения, была вправе обратиться в суд с заявлением о его разъяснении; суды фактически подменили заявленные требования фирмы на требования о разъяснении содержания иностранных арбитражных решений, в то время как материалы дела содержали все необходимые сведения для полного и всестороннего рассмотрения ее заявления.

Согласно части 4 статьи 299 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации дело может быть передано в Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации для пересмотра в порядке надзора оспариваемых судебных актов при наличии оснований,

предусмотренных частью 1 статьи 304 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Основаниями для изменения или отмены в порядке надзора судебных актов, вступивших в законную силу, в соответствии с частью 1 статьи 304 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации являются: нарушение оспариваемым судебным актом единообразия в толковании и применении арбитражными судами норм права; нарушение прав и законных интересов неопределенного круга лиц или иных публичных интересов, а также нарушение прав и свобод человека и гражданина согласно общепризнанным принципам и нормам международного права, международным договорам Российской Федерации.

Таких доводов в заявлении о пересмотре оспариваемых судебных актов в порядке надзора фирмой не приведено.

Согласно пункту 1 статьи 32 Федерального закона от 02.10.2007 № 229-ФЗ “Об исполнительном производстве” (далее – Закон об исполнительном производстве) в случае неясности положений исполнительного документа, способа и порядка его исполнения взыскатель, должник, судебный пристав-исполнитель вправе обратиться в суд, другой орган или к должностному лицу, выдавшим исполнительный лист, с заявлением о разъяснении его положений, способа и порядка его исполнения.

Разъяснение заключается в более полном и ясном изложении тех частей судебного акта, уяснение которых вызывает трудности, при этом арбитражный суд не вправе изменить его содержание и не может касаться тех вопросов, которые не отражены в судебном акте.

Из содержания материалов дела следует, что заявление фирмы содержало указание на то, что на стадии исполнительного производства возникли определенные неопределенности: какие процентные ставки Германского федерального банка следует применять при расчете

взыскиваемых сумм, поскольку основанная/базовая процентная ставка изменяется 1 января и 1 июля ежегодно на число процентных пунктов, на которые с момента последнего изменения основной процентной ставки возросла или уменьшилась исходная величина; следует ли принимать во внимание методику и расчет исполненный фирмой на основании правового заключения немецкой юридической компании Майер Браун ЛЛП от 09.01.2009. Помимо этого, фирма просила дать разъяснение по вопросу обязанности завода поставить в адрес фирмы 500 000 герконов желаемого ассортимента по цене 0,072 доллара США за штуку и предоставления информации по всем договорам, которые были подписаны с момента заключения соглашения об эксклюзивном дистрибьютиве от 10.01.2001.

Судами при рассмотрении указанного заявления фирмы установлено, что согласно требованиям статьи 320 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации (далее – Кодекс) исполнительный лист от 02.02.2010 серии АС № 002458575 содержит резолютивные части решений Немецкой институции по арбитражу от 11.08.2005, 14.10.2005, 27.12.2005. При этом поставленные заявителем перед арбитражным судом вопросы направлены не на разъяснение исполнительного документа, способа и порядка его исполнения, а на рассмотрение вопросов, по существу затрагивающих содержание иностранных арбитражных решений.

В силу положений части 1 статьи 179 Кодекса арбитражный суд разъясняет только собственное решение в случае, если в нем содержится неясная или двусмысленная формулировка, касающаяся существа спора.

В данном случае Арбитражный суд Рязанской области не выносил собственного решения по существу спора, исполнительный лист выдан на принудительное исполнение решений Немецкой институции по арбитражу. Согласно § 37 Положения об арбитражном суде немецкой институции по арбитражному делу (DIS) толкование арбитражного

решения немецкой институции по арбитражу осуществляется этим судом по заявлению стороны.

При этом следует иметь в виду, что при наличии затруднений, связанных с исполнением решений Немецкой институции по арбитражу, не исключается возможность использования органами Федеральной службы судебных приставов механизмов, предусмотренных Главой 8 Закона об исполнительном производстве.

При таких обстоятельствах коллегия судей Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации не находит оснований, предусмотренных частью 1 статьи 304 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, при наличии которых дело может быть передано в Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации для пересмотра в порядке надзора оспариваемых судебных актов.

Учитывая изложенное и руководствуясь статьями 299, 301, 304 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, Суд

ОПРЕДЕЛИЛ

в передаче дела № А54-3028/2008-С10 Арбитражного суда Рязанской области в Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации для пересмотра в порядке надзора определения Арбитражного суда Рязанской области от 12.04.2010, постановления Двадцатого арбитражного апелляционного суда от 27.07.2010, постановления Федерального арбитражного суда Центрального округа от 29.09.2010 по указанному делу отказать.

Председательствующий судья

Т.Н. Нешатаева

Судья

А.И. Бабкин

Судья

И.В. Панова